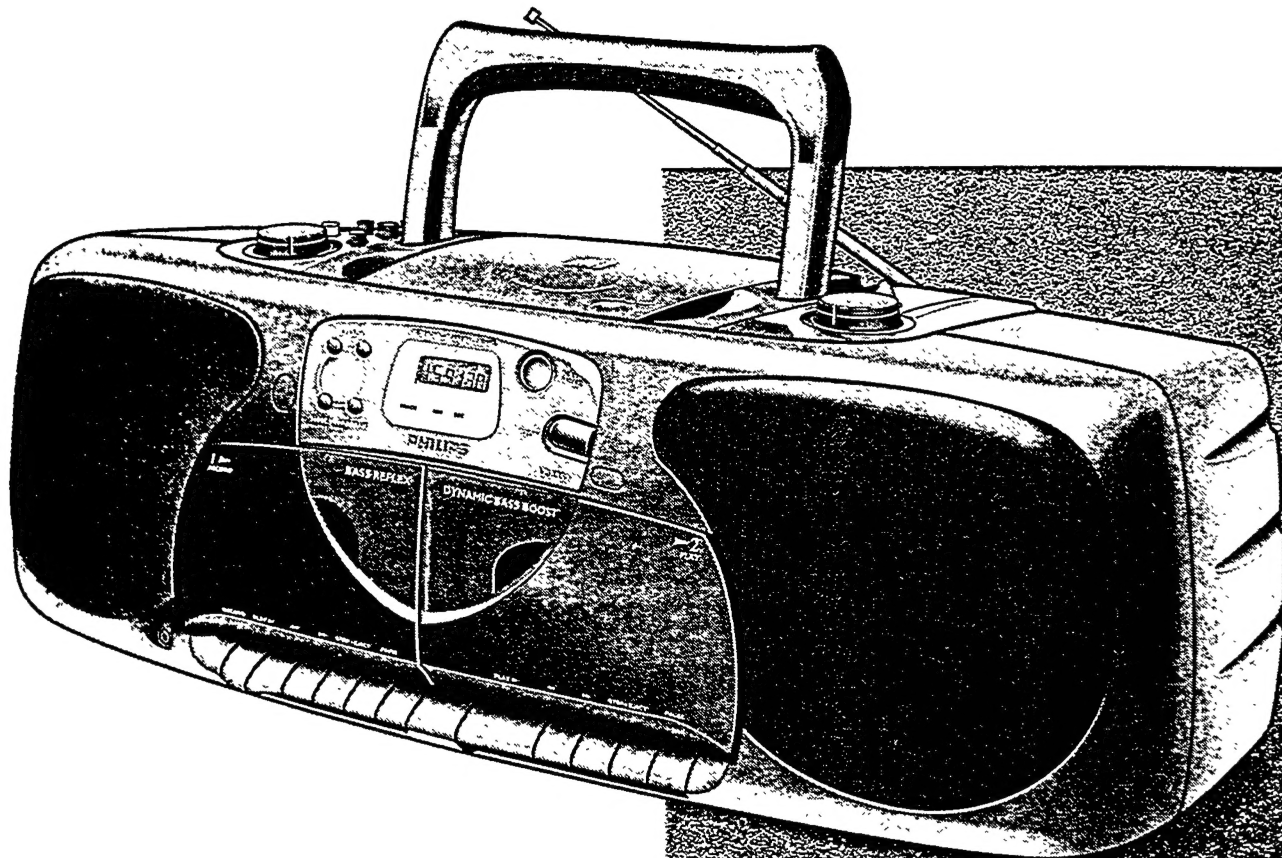
PHILIPS

AZ 8352 CD Radio Cassette Recorder







Instructions for use
Mode d'emploi
Instrucciones de manejo
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso
Manual de utilizaçao
Brugsanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohje
Οδηγίες χρήσεως

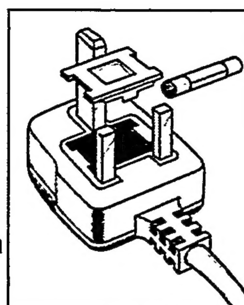


PHILIPS

CLASS 1
LASER PRODUCT

IMPORTANT NOTES FOR USERS IN THE U.K.

Mains plug



This apparatus is fitted with an approved moulded 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- Remove fuse cover and fuse.
- Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
- Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.
If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

Note: The severed plug must be disposed to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.

How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L).
As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured blue or black.
- Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured brown or red.
- Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or ⏚) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires. If in doubt, consult a qualified electrician.

(E) España

Declaración de conformidad con normas
El que suscribe, en nombre y representación de:

Consumer Electronics Factory
Philips Hong Kong Ltd.

declara, bajo su propia responsabilidad, que el

equipo: **Radiocasete/CD**
fabricado por: **Consumer Electronics Factory**
en: **Far East**
marca: **Philips**
modelo: **AZ 8352**

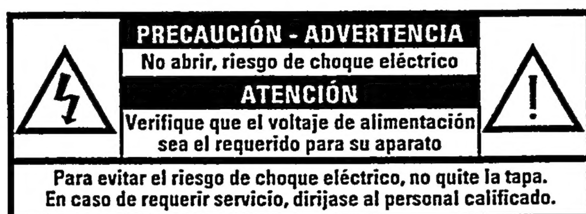
objeto de esta declaración, cumple con la normativa siguiente: Reglamento sobre Perturbaciones Radioeléctricas, Real Decreto 138/1989, Anexo V.

Hecho en: **Hong Kong, 01 - 04 - 1995**
Firma:

Nombre: **T.M. Siu**
Cargo: **Quality manager**

(MEX) México

NOM



Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.

(N) Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.
Observer: Nettbryteren er sekundert innkoplet. Den innebygde netdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

ÅTERANVÄNDNING AV MATERIALER

Tag reda på vilka bestämmelser som gäller lokalt för hantering av förpackningsmaterialet, förbrukade batterier och din gamla anläggning.

- Allt onödigt förpackningsmaterial har tagits bort. Vi har också gjort så att materialet skall vara lätt att dela upp i tre materialgrupper för återvinning.
- kartongpapper (låda)
- expanderad polystyren (stötupptagare)
- polyeten (plastpåsar, skyddsfolie)
- Apparaten består delvis av material som kan återanvändas, om den plockas isär och tas om hand av en specialfirma.
- Släng inte batterierna bland hushållssoporna.

Typskylten finns på systemets undersida.

Denna produkt uppfyller EU:s krav beträffande radiostörningar.

Inspelning är endast tillåten så länge man inte bryter mot några bestämmelser om copyright eller andra rättigheter.

Klass 1 laserapparat

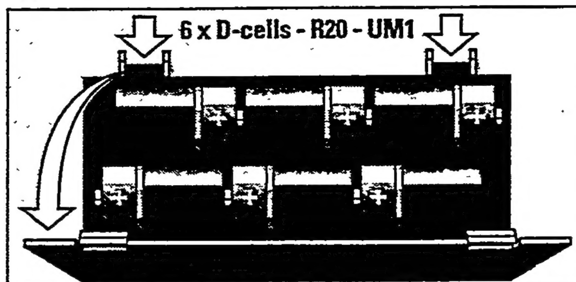
Varning! Om apparaten används på annat sätt än i denna bruksanvisning specificerats, kann användaren utsättas för osynlig laserstrålning, som överskrider gränsen för läserklass 1.

Svenska

STRÖMFÖRSÖRJNING

Batterier

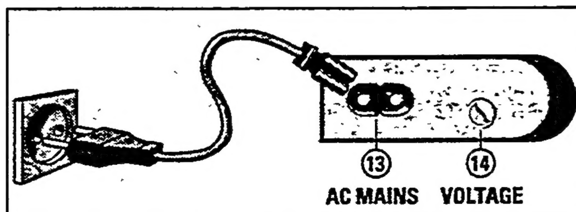
- Öppna batteriluckanoch lägg i sex batterier typ R20, UM1 eller D, enligt anvisning.



- Avlägsna batterierna om de är förbrukade eller inte skall användas på länge. Batterimatningen frånkopplas när apparaten ansluts till elnätet. Drag ut nätsladden ur uttaget AC MAINS ⑬ vid växling till batterimatning.

Nätspänning

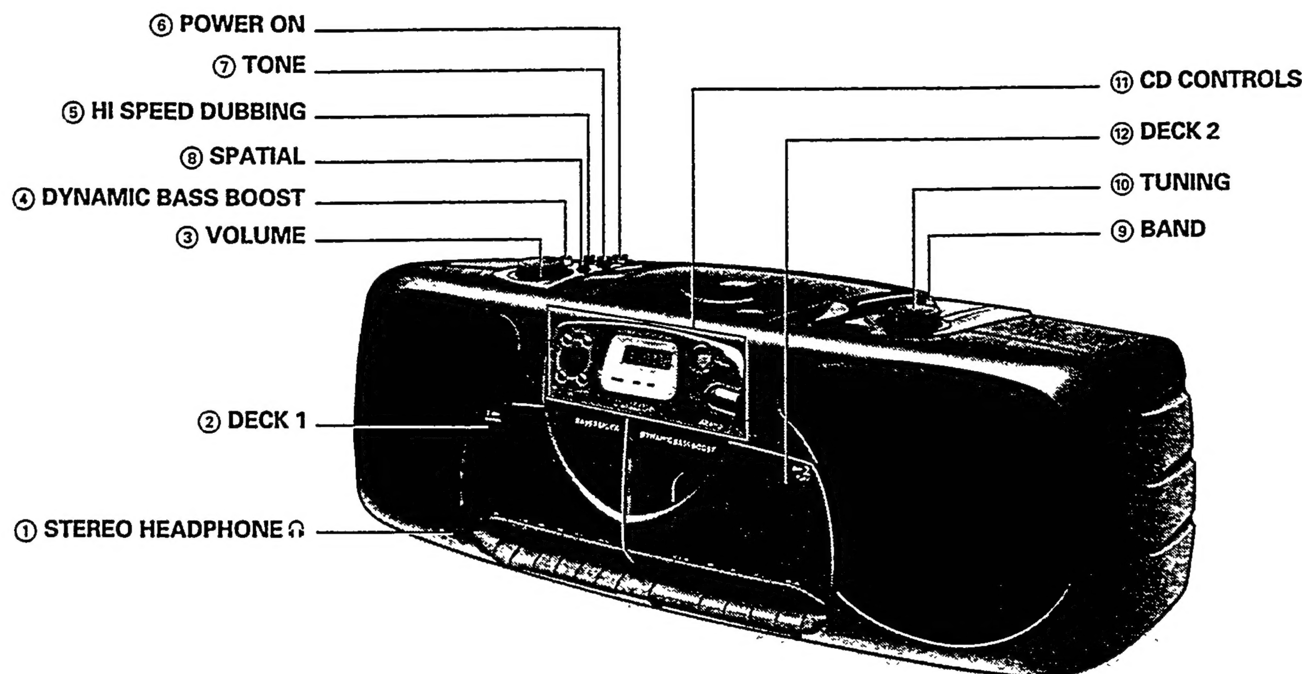
- Kontrollera före anslutning att den spänning som finns angiven på typskylten (på apparatens undersida) överensstämmer med den aktuella nätspänningen. Om apparaten är försedd med en nätspänningsomkopplare VOLTAGE ⑭ skall den ställas in för den aktuella nätspänningen.



- Anslut nätsladden mellan nätkontakten AC MAINS ⑬ och vägguttaget.

Observera! Strömbrytaren POWER ON ⑥ är sekundärt kopplad och inte bryter strömmen från nätet. Den inbyggda nätdelen är därför ansluten till elnätet så länge stickproppen sitter i vägguttaget.

3. KONTROLLER och ANSLUTNINGAR



TOPP OCH FRAMSIDA

① uttag för stereohörlur
② **kassettdäck 1** (inspelning/återgivning):
RECORD ● - inspelning
PLAY ▶ - start
REWIND ◀◀ - snabbspolning bakåt
F.FWD ▶▶ - snabbspolning framåt
STOP ■ - stopp/lucköppnare
PAUSE II - paus
③ **VOLUME** - volymkontroll
④ **DYNAMIC BASS BOOST** - bastangent att ökar basåtergivningen
⑤ **HI SPEED DUBBING** - att kopiera från kassett med hög hastighet
⑥ **POWER ON** - funktionsväljare
⑦ **TONE** - tonkontroll vid stereosignaler
⑧ **SPATIAL** - tangent att ökar stereoeffekten vid stereosignaler
⑨ **BAND** - våglängdsväljare
⑩ **TUNING** - stationsinställning
⑪ **CD-spelaren:**
⏮ PREVIOUS/NEXT ⏭ föregående/nästa och sökning
- i läge spelning eller stopp, tryck på ⏮ för att komma till föregående stycke eller på ⏭ för att komma till nästa stycke
- under spelning, håll den intryckt för sökning bakåt ⏮ eller för sökning framåt ⏭

PROGRAM - tryck kort för programmera ett stycke i minnet
tryck tangenten längre än en sekund och alla programmerade stycken indikeras på displayen

MODE - tryck flera gånger tills displayen visar önskad funktion:
- **SHUFFLE** spelning av alla stycken i slumpvis ordning
- **SHUFFLE REPEAT** kontinuerlig repetition av skivan i slumpvis ordning
- **REPEAT ALL (PROGRAM)** kontinuerlig repetition av skivan (eller av ett program - PROGRAM)
- **REPEAT 1** kontinuerlig repetition av ett stycke

CD-display visar:
- **TRACK** totalt antal musikstycken på skivan och under spelning styckets nummer
- **MIN/SEC** skivans totala speltid och under spelning styckets förflutna speltid

⑫ **kassettdäck 2 (endast återgivning):**
PLAY ▶ - start
REWIND ◀◀ - snabbspolning bakåt
F.FWD ▶▶ - snabbspolning framåt
STOP ■ - stopp/lucköppnare
PAUSE II - paus

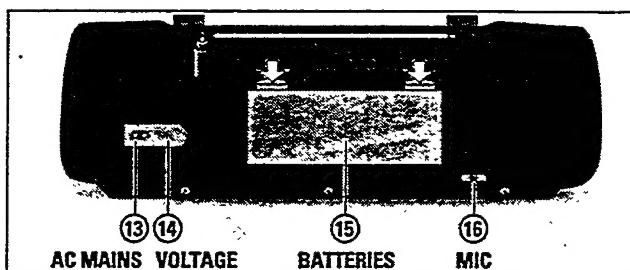
HÖRLUR ①

Man kan ansluta en stereohörlur med 3,5 mm teleplugg till uttaget ①. När man ansluter hörluren tystnar högtalarna.

4. BAKSIDA

BAKSIDA

⑬ **AC MAINS** - uttag för nätsladd
⑭ **VOLTAGE** - nätspänningsomkopplare (endast i vissa versioner)
⑮ **BATTERIES** - batterifack
⑯ **MIC** - mikrofonuttag



MIKROFON ⑯ (på baksidan)

Man kan ansluta en monomikrofon med 3,5 mm teleplugg till uttaget MIC ⑯, se INSPELNING.

5. RADIO

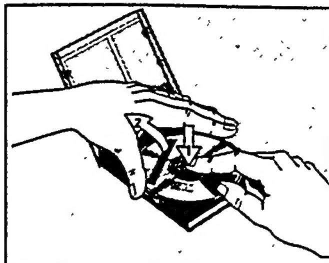
RADIOMOTTAGNING

- Ställ POWER ON-väljaren ⑥ i läge RADIO.
- Justera ljudet med kontrollerna VOLUME ③ och DYNAMIC BASS BOOST ④, TONE ⑦ och SPATIAL ⑧.
- Välj våglängdsband med BAND-väljaren 9. *(LW och SW finns endast i vissa versioner)*
- Avstäm till önskad station med TUNING-ratten ⑩.
  - Vid FM kan man dra ut teleskopantennen helt eller delvis och ställa den så att den lutar cirka 45°. Den kan också svängas för bästa möjliga mottagning.
  - För mellan- och langvåg (AM/MW och LW) finns en inbyggd antenn. Den har viss riktverkan varför man kan behöva vrida apparaten något för bästa mottagning.
  - Vid kortvågs SW skall teleskopantennen dras ut, helt eller delvis, och riktas uppåt.
- Om POWER ON-väljaren ⑥ står i läge TAPE/OFF, apparaten är avstängd.

Svenska

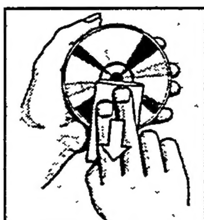
HANTERING AV SKIVORNA OCH UNDERHÅLL

- Använd endast digitala Audio CD.
- Tryck på hållaren mitt i fodralet och lyft ut skivan.





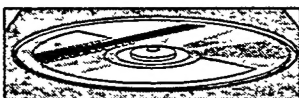
- Skriv aldrig på skivan och sätt aldrig någon etikett på den.
- Tag alltid skivorna i skivkanten och förvara dem alltid i sina fodral med etikettsidan uppåt.
- Håll alltid den blanka skivytan fri från smuts. Använd en mjuk putsduk som inte luddar. Torka alltid från skivans centrum och rakt ut mot kanten. Använd aldrig tvättvätskor avsedda för vanliga konventionella grammofonskivor och inte heller tvättmedel eller slipande rengöringsmedel.



- Skydda skivorna mot fukt, regn och sand. Utsätt dem inte heller för stark värme, exempelvis intill ett värmeelement eller i en sommarhet bil.

CD-SPELNING

- Ställ POWER ON-väljaren ⑥ i läge CD.
- Öppna skivfacket med OPEN·CLOSE.
- Lägg i skivan med etikettsidan uppåt.



- Stäng locket. Nu startar CD-spelaren och läsar in skivans innehållsförteckning. Därefter visar displayen skivans totala speltid och antalet musikstycken samtidigt som skivan stannar.



- Starta spelningen med PLAY ►. Så fort spelningen börjar visar displayen numret och förfluten speltid för det stycket som just spelas.



- Justera ljudet med kontrollerna VOLUME ③ och DYNAMIC BASS BOOST ④, TONE ⑦ och SPATIAL ⑧.
- Tryck på PLAY·PAUSE ► för korta uppehåll i spelningen. Tryck en gång till så fortsätter spelningen.



- Vill Du stoppa spelningen, tryck på STOP ■. CD-spelaren går även i STOP-läge:
  - om Du trycker på OPEN·CLOSE;
  - när skivan är färdigspelad;
  - om du flytar POWER ON-väljaren ⑥;
  - om batterierna är urladdade eller om strömförsörjningen bryts.
- Tryck på OPEN·CLOSE så öppnas skivfacket och du kan ta ut skivan. Skivfacket får endast öppnas då CD-spelaren är i STOP-läge.
- Om POWER ON-väljaren ⑥ står i läge TAPE/OFF, apparaten är avstängd.

MODE (SHUFFLE och REPEAT)

Tryck flera gånger på MODE-tangenten tills displayen visar önskad funktion:

1 x SHUFFLE spelning av alla stycken i slumpvis ordning;
2 x SHUFFLE REPEAT kontinuerlig repetition av skivan i slumpvis ordning;
3 x REPEAT ALL kontinuerlig repetition av hela skivan (eller av ett program - PROGRAM);
4 x REPEAT 1 kontinuerlig repetition av ett stycke;
5 x normal (ingen indikering) kopplar bort lägena SHUFFLE och REPEAT.

Välj läge normal (ingen indikering på displayen) för att gå ur lägena REPEAT och SHUFFLE.

Svenska

NÄSTA ⏭ /FÖREGÅENDE ⏮

Med en kort tryckning på NEXT eller PREVIOUS kan du komma till nästa eller föregående stycke eller välja stycke innan du börjar spela.

a. Vid spelning PLAY

NEXT ⏭ - *flytta till nästa stycke*
Du kan flytta till nästa stycke genom att trycka en gång på NEXT ⏭.
Vill du hoppa över mer än ett stycke trycker du på NEXT ⏭ flera gånger tills displayen visar önskat nummer.

PREVIOUS ⏮ - *flytta till föregående stycke*
Tryck en gång på PREVIOUS ⏮ om du vill spela pågående stycke från början igen.
Vill du spela ett tidigare stycke trycker du på PREVIOUS ⏮ flera gånger tills displayen visar önskat nummer.

b. I läge STOP

I stoppläge med en CD i skivfacket kan du välja stycke med PREVIOUS ⏮ eller NEXT ⏭ tills displayen visa önskat stycke.
Tryck på PLAY ▶ när du vill börja spela.

SÖKNING FRAMÅT ⏭ /BAKÅT ◀◀

Genom att under spelningen hålla NEXT eller PREVIOUS intryckt kan du söka efter en viss passage inom ett stycke. Spelningen sker med högre hastighet men du hör fortfarande ljudet.

- Under spelningen, håll NEXT ⏭ intryckt för sökning framåt och PREVIOUS ⏮ intryckt för sökning bakåt.
- Släpp tangenten när du kommer till önskad passage, varvid CD-spelaren börjar spela med normal hastighet igen.

PROGRAMMERING

Du kan välja ett antal stycken och lägga in dem i apparatens minne i önskad ordningsföljd. Du kan lagra styckena mer än en gång. När du sedan spelar hörs bara de valda styckena. Maximalt kan 20 stycken lagras i minnet. När minnet är fullt kommer bokstaven F (FULL) på displayen.

Manuellt val
- Ladda med en skiva, men tryck inte på PLAY ▶ ännu.
- Välj önskat stycke med ⏮ PREVIOUS och NEXT ⏭ till dess displayen visar önskat nummer.
- Lagra numret genom att trycka på PROGRAM; bokstaven P (PROGRAM) kommer på displayen.
- Välj och lagra på detta sätt alla de önskade styckena.

Lagring vid PLAY
- Under normal spelning i PLAY-läge kan du lagra det stycke som spelas genom att trycka på PROGRAM; bokstaven P (PROGRAM) kommer på displayen.

Kontroll av programmmet
- Ur stoppläge trycker du på PROG och håller den intryckt. Displayen visar de programmerade styckena ett efter ett.

Radering av programmet
- Du kan radera hela minnet:
- om man trycker två gånger på STOP ■: bokstaven C kommer på displayen;
- om man öppnar locket med OPEN·CLOSE;
- om du flytar POWER ON-väljaren ⑥;
- om batterierna laddas ur eller om strömförsörjningen bryts.

Spelning av ditt program
- När du skall spela det du valt skall CD-spelaren stå i läge STOP; tryck därefter på PLAY ▶; PROGRAM kommer på displayen.
- För att kontinuerligt spela upp programmet tar man läge REPEAT ALL.
- Att spela upp programmet i lägena SHUFFLE och SHUFFLE REPEAT är inte möjligt.

7. KASSETTSPELAREN

KOMPAKTKASSETTEN

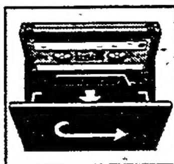
- För inspelning, använd NORMAL kassetter (IEC I) och observera att kassettens flikarna skall vara kvar. Kassettspelaren är inte lämplig för inspelning på CHROME (IEC II) eller METAL (IEC IV) kassetter.
- För spelning, varje kassett-typ kan användas.
- I en kompaktkassett sitter bandets båda ändar fast med omagnetiskt ledband. Ingenting kan därför spelas in under de första sju sekunderna.
- Inspelningar av stort värde kan skyddas mot ofrivillig radering, om man bryter bort den lilla fliken till vänster på kassettsidans bakre långkant. Nu går det inte att spela in på kassettsidan, men vill man använda bandet för inspelning igen kan man täcka över hålet med en bit tejp.
- Förvara kassetterna i rumstemperatur. Utsätt dem inte för regn, fukt, damm eller fukt och inte heller för onormal värme exempelvis intill värmeelement, direkt solsken eller i en sommarhet bil. Placera dem inte intill apparater som avger magnetiska fält.

INSPELNING (på däck 1)

Förberedelse

Vid inspelning får man inte trycka på tangenterna för däck 2 (frånsett PLAY ▶ vid kopieringen).

- Öppna däck 1:s kassettluckan med STOP ■.
- Sätt i en kassett i däck 1.



- Vid medhörning (monitoring) under inspelning ställer man in ljudet med kontrollerna VOLUME ③ och DYNAMIC BASS BOOST ④, TONE ⑦ och SPATIAL ⑧. Inspelningen påverkas inte av denne kontroller.
- Snabbspolning: Tryck på REWIND ◂◂ eller F.FWD ▸▸. För att stanna, tryck på STOP ■.

CD Synchro - Inspelning från CD-spelaren

- Ställ POWER ON-väljaren ⑥ i läge CD. CD-spelaren behöver inte startas separat: så fort RECORD ● trycks in startar CD-spelaren automatiskt:
- om CD-spelaren står i läge STOP, startar inspelningen från skivans början (eller från början på det lagrade programmet);
- om CD-spelaren står i läge PAUSE, startar inspelningen från det aktuella läget.

Radio-inspelning

- Ställ POWER ON-väljaren ⑥ i läge RADIO.

Mikrofon-inspelning

- Ställ POWER ON-väljaren ⑥ i läge RADIO.
- Ställ HI SPEED DUBBING-tangenten ⑤ i läge ⌐ för kopiering med normal hastighet.
- Rör inte denna tangenten under kopieringen.
- Anslut en monomikrofon med 3,5 mm teleplugg till uttaget MIC ⑯, se INSPELNING.
- Ställ VOLUME-kontrollen ③ i nolläge (vid mikrofoninspelning är medhörning inte möjlig).

Start och stopp av inspelningen

- Starta inspelningen genom att trycka på RECORD ●.
- För korta uppehåll i inspelningen använder man PAUSE ;. Tryck på PAUSE II när inspelningen skall fortsätta.
- Inspelningen avbryts med STOP ■. Genom att trycka ned en gång till öppnas kassettluckan.
- Om POWER ON-väljaren ⑥ står i läge TAPE/OFF, apparaten är avstängd.

DUBBING - Kopiering från däck 2 till 1

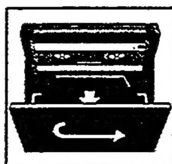
Vid kopiering bör nya batterier vara insatta eller skall apparaten vara ansluten till nätet.

- Ställ POWER ON-väljaren ⑥ i läge TAPE. Rör inte denna väljaren under kopieringen.
- Ställ HI SPEED DUBBING-tangenten ⑤ i läge:
- ⊥ för kopiering med normal hastighet;
- ⌐ för snabbkopiering.
  Rör inte denna tangenten under kopieringen.
- Tryck på båda STOP-tangenterna ■ och lägg den kassett som skall kopieras i däck 2 och den som skall spelas in i däck 1.
- Trycka däck 1:s PAUSE II och RECORD ●.
- Starta kopieringen genom att trycka däck 2:s PLAY ▶. PAUSE II utlöses då.
- Om man vil utelämna delar av kassetten använder man däck 1:s PAUSE II. För att fortsätta kopieringen, tryck på PAUSE II ännu en gång.
- För ett blank avsnitt mellan två inspelningar på däck 1 använder man däck 2:s PAUSE II.
- Kopieringen avbryts med STOP ■ och apparaten är avstängd.

7. KASSETTSPELAREN

KASSETTÅTERGIVING

Spelning från däck 1 eller 2
Däck 1 spelar inte om tangenterna PLAY ▶ från däck är intryckta.



- Ställ POWER ON-väljaren ⑥ i läge TAPE.
- Tryck på STOP ■ och lägg i en inspelad kassett.
- Snabbspolning: Tryck på REWIND ◀◀ eller F.FWD ▶▶.
  För att stanna, tryck på STOP ■.
- Tryck på PLAY ▶ så startar spelningen.
- Justera ljudet med kontrollerna VOLUME ③ och DYNAMIC BASS BOOST ④, TONE ⑦ och SPATIAL ⑧.
- Spelningen avbryts med STOP ■ och apparaten är avstängd.
  Genom att trycka ned en gång till öppnas kassettluckan.
  När ändläge uppnåtts utlöses tangenterna.

KONTINUERLIG SPELNING

- Ställ POWER ON-väljaren ⑥ i läge TAPE.
- Tryck på båda STOP ■-tangenterna och lägg i en inspelad kassett i vardera däcket.
- Tryck på däck 2:s PLAY ▶ och däck 1:s PAUSE ; och PLAY ▶. Då startar däck 2 spelningen medan däck 1 står stilla.
  När däck 2 stannat, antingen genom autostoppet då kassetten är slut eller genom att man tryckt på STOP ■, övertar däck 1 automatiskt spelningen.
- Spelningen avbryts med STOP ■ och apparaten är avstängd.

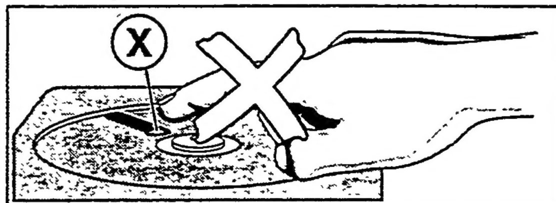
8. UNDERHÅLL

UNDERHÅLL AV APPARATEN

- CD- och kassettspelarens mekanik är försedd med självsmörjande lager som inte får smörjas eller fettas in.
- En mjuk trasa eventuellt fuktad med lite vatten är tillräckligt för rengöring av apparaten.
- Använd aldrig rengöringsmedel som innehåller alkohol, sprit, ammoniak eller andra frätande eller slipande medel.
- Skydda apparat, batterier, skivor och kassetter mot regn och fukt och utsätt dem inte för onormal värme t ex i en sommarhet bil.

CD-SPELARENS UNDERHÅLL

- Linsen ⓧ får aldrig beröras eller rengöras.

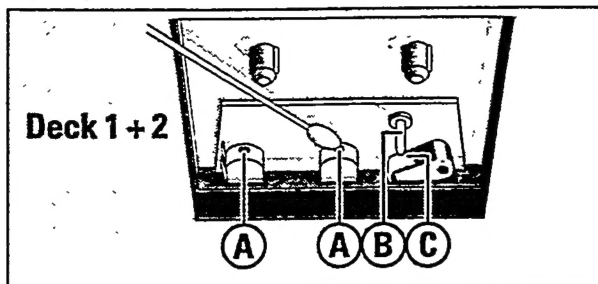


- Linsen kan imma igen om apparaten tas från en kall till en varm miljö. Då går det inte att spela skivan. Rengör inte linsen utan vänta ett tag och låt apparaten acklimatisera sig, så försvinner imman från linsen.

KASSETTSPELARENS UNDERHÅLL

För att inte ljudkvaliteten skall påverkas bör man med jämna mellanrum, ungefär var femtionde speltimma, rengöra tonhuvud Ⓐ och bandföring ⒷⒸ.

- Öppna kassettfacket med STOP ■.
- Använd en bomullstopp fuktad med lite sprit eller vår speciella rengöringsvätska.
- Tryck på PLAY ▶ och gör ren tryckrullen Ⓒ.
- Tryck på PAUSE II och gör ren capstanaxeln Ⓑ och tonhuvudena Ⓐ.
- Tryck på STOP ■ efter rengöringen.



- För rengöring av enbart huvudena Ⓐ kan man använda en rengöringskassett.

Svenska

9. FELSÖKNING

FELSÖKNING

Om det skulle uppstå några problem kan kanske följande vara till hjälp innan du lämnar apparaten för reparation.
Kvarstår felet efter det att du gått igenom den här tabellen är det bäst att du kontaktar din radiohandlare.

VARNING
Du får under inga som helst omständigheter reparera apparatet själv, eftersom detta upphäver din garanti!

PROBLEM

- *TROLIG ORSAK*
- LÖSNING

Inget ljud

- *För låg volym*
- Justera ljudstyrkan med VOLUME
- *Hörluren är ansluten*
- Koppla bort hörluren
- *Batterierna är urladdade*
- Lägg i nya batterier
- *Batterierna ligger fel*
- Lägg i batterierna på rätt sätt
- *Nätsladden är felaktigt ansluten*
- Anslut nätsladden på rätt sätt

Dåligt radiomottagning

- *Dåligt antennsignal*
- Rikta antennen för bästa mottagning:
  - FM: drag ut och luta teleskopantennen
  - AM (MW/LW): vrid hela apparaten
  - SW: dragg upp teleskopantennen
- *Störningar orsakade av närheten till elektronisk apparatur såsom TV, videobandspelare, datorer, termostater, lysrör, motorer etc.*
- Flytta bort radion från störningskällan

Displayen visar NO DISC eller ERROR

- *Skivan är smutsig eller skadad*
- Rengör skivan eller försök med en ny CD
- *Ingen CD i skivfacket*
- Lägg i en CD
- *Skivan ligger upp och ned*
- Vänd på skivan
- *Imma på linsen*
- Vänta till imman gått bort

CD-spelaren hoppar över stycken

- *Skivan är skadad eller smutsig*
- Rengör skivan eller försök med en ny CD
- *SHUFFLE eller PROGRAM är aktiverat*
- Stäng av SHUFFLE eller PROGRAM

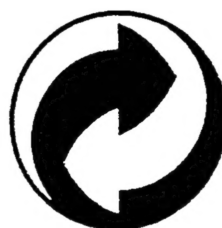
Dåligt kassettljud

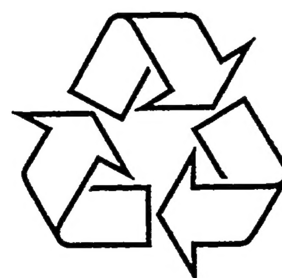
- *Smuts på huvuden, drivaxel och tryckrulle*
- Rengör tonhuvuden, drivaxel och tryckrulle, se Underhåll

Det går inte att spela in

- *Kassetten är skyddad mot inspelning*
- Ersätt fliken med en bit tejp (den lilla fliken är bortbruten)

Svenska





3140 115 21862 Printed in Hong Kong TC Text/CvB/9510.2